

cuadernillos gg-ll. En la primera hoja conservada, aij, lleva la siguiente nota ms.: «este libro dio el Sr. doctor diego ximenez en mediçina [sic] en almansa a fray / Jn.º de los angeles predicador despues de averse confesado / generalmente año de 1570 .2. días de enero / nro. Sr. se lo pague». Algunos subrayados y notas ms. antiguas.

Ludolfo o Luis de Sajonia (Ludolph von Sachsen) es conocido como *el Cartujano* aunque fue dominico muchos años. En 1330 se hizo cartujo, y fue prior en Estrasburgo, donde murió en 1378. Escribió varias obras y se le han atribuido otras, como la *Imitatio Christi*, vulgarmente conocida como *El Kempis*. Su *Vita Christi* fue un auténtico *best-seller*, muy editada y traducida: al francés, catalán, portugués... (vid. *CIE* 3590-3606 y *CCol* L-1414 al 46). La traducción al castellano, realizada por Ambrosio Montesino, se publicó por primera vez en 1502, inaugurando la imprenta en Alcalá de Henares⁶⁵.

X) MARCHESINUS, JOHANNES: *Mammotrectus, seu Liber expositoryus tam Bibliae quam aliorum qui in ecclesia recitantur*. Venetiis, [Gabriel de Grassis], *im-pensis* Francisci de Madiis, [después del 19 de noviembre], 1485.

8.º 242 h., la primera en blanco. Signaturas: A-C⁸a-z⁸r⁸ 8p⁸ 8q⁸ 8r¹⁰. Letra gótica, dos cols., 39 líneas. Minúsculas y algunos huecos para capitales. Titulillos.

CIE 3815 (cuatro ejemplares). Otro en la *BPart*, con ex libris ms. antiguo en A2. Foliación ms. antigua y una capital toscamente hecha a mano. Encuadernación del siglo XVI en tabla y cuero, con guardas de cantoral antiguo en pergamino. Comprado en París en 1988.

Giovanni Marchesini fue un humanista italiano del siglo XV. Ingresó en la orden de franciscanos menores en Reggio y se dio a conocer con esta obra, donde va explicando las palabras que aparecen en la Biblia y en algunos otros textos eclesiásticos. El *Mammotrectus* alcanzó numerosas eds. incunables, pero dejó pronto de editarse en el siglo XVI, quizá por razones parecidas a las del n.º II: vid. *CIE* 3808-3823 y *CCol* M-285 (París, 1521). Rabelais incluye el *Marmotret* entre los libros que le hacen leer a Gargantúa, inmediatamente antes del ya citado *De moribus in mensa servandis*, y también figura en la biblioteca de San Víctor de París (*Pantagruel*, 1532, cap. VII), con la forma *Marmotretus*.

La palabra, como nombre común, adquirió en castellano un sentido peyorativo ya señalado por Covarrubias: 'libro grande en volumen y de poco provecho': vid. la explicación etimológica de Corominas, que demuestra no haber visto jamás —como tantos otros— nuestro *Mammotrectus*⁶⁶.

XI) PÉREZ DE VALENCIA, JAIME: *Expositio in Cantica canticorum, una cum textu*. Valentiae, Lambertus Palmart, 19 de mayo de 1486.

⁶⁵ Vid. J. Martín Abad, *op. cit.*, n.º 1.

⁶⁶ Vid. su *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, en colaboración con J. A. Pascual, 6 vols. (Madrid, Gredos, 1980-1991), III, pp. 791-792. Probablemente hace siglos que alguien confundió título con autor, equívoco perpetuado por anotadores franceses (vid., por ejemplo, la ed. de P. Michel en *Le Livre de Poche*, Paris, 1964, p. 112, n. 27: «Marmotret, commentateur de la Bible...»).